

Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## SYSLITE KAL II



(LV) **Orīģinālā lietošanas pamācība**

(LT) **Originali naudojimo instrukcija**

(EST) **Originaalkasutusjuhend**









## Oriģinālā lietošanas pamācība

1	Simboli.....	2
2	Drošības norādījumi .....	2
3	Lietošana atbilstoši noteikumiem.....	2
4	Tehniskie dati.....	3
5	Ierīces elementi.....	3
6	Ekspluatācijas sākšana .....	3
7	Apkope un kopšana .....	4
8	Apkārtējā vide.....	5
9	Pārvadāšana .....	5


Norādītie attēli atrodas lietošanas pamācības sākumā.

## 1 Simboli

### Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Izlasiet instrukciju, norādījumus!
-  **UZMANĪBU!**Neskatieties gaismas starā!
-  Brīdinājums par magnētisko lauku!
-  Aizliegums personām ar mākslīgās sirds ritma vadītāju
-  Pirkstu un roku saspiešanas apdraudējums!
-  Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem!

## 2 Drošības norādījumi

 Brīdinājums! **Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

**Saglabāiet visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai izmantošanai.**

- **Rūpīgi rīkojieties ar darba lukturi.** Darba lukturis var ģenerēt karstumu, kas rada palielinātu ugunsgrēka bīstamību un sprādzienbīstamību.
- **Neizmantojiet darba lukturi sprādzienbīstamā vidē.**
- **Neapklājiet darba lukturi, kamēr tas darbojas.** Darba lukturis sakarst darba laikā un var izraisīt apdegumus, ja šis karstums uzkrājas.



– **Brīdinājums par kaitīgo gaismas starojumu. Ilgstoši neskatieties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.** Optiskais starojums var radīt acu traumas.

- **Neizmantojiet darba lukturi ceļu satiksmē.** Darba lukturis nav atļauts lietot apgaismojumam ceļu satiksmē.
- **Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētos Festool akumulatoru blokus ar darba lukturi.** Cita veida akumulatoru bloku lietošana ir ugunsbīstama un var radīt traumas.
- **Ierīces remontu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šajā ierīcē iebūvēto gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošanas saglabāšana.
- **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.
- **Darba luktura uzlādei neizmantojiet citu ražotāju tīkla uzlādes adapterus.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka bīstamība un sprādzienbīstamība.
- Šo ierīci cilvēki ar samazinātām fiziskām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc apmācības veikšanas, un ja viņi ir sapratuši iespējamās riskus. **Bērnus** vajadzētu uzraudzīt, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- **Stiprinot pie statīva vai lietojot magnētisko pamatni, nodrošiniet stabilu stāvokli vai stingru stiprinājumu.** Nestabils stāvoklis vai nestabils stiprinājums var izraisīt darba luktura nokrišanu un šādi izraisīt savainojumus vai mantiskos zaudējumus.
- **Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma, tai skaitā arī no ilgstošas saules staru un uguns iedarbības.** Pastāv sprādzienbīstamība.
- **Degošus litija jonu akumulatoru blokus nekad nedzēsiet ar ūdeni, izmantojiet smiltis vai ugunsdzēsības pārklāju.**

## 3 Lietošana atbilstoši noteikumiem


Kompaktais darba lukturis ir paredzēts atbilstoši noteikumiem sausu zonu izgaismošanai iekšelpās.

Ierīce **nav** piemērota telpu apgaismošanai māj-saimniecībās.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

## 4 Tehniskie dati

Kompakts darba lukturis		KAL II
Iekšējā akumulatora (litija jonu) nominālais spriegums / kapacitāte		7,2 V = / 2,9 Ah
Nominālais spriegums ar ārēju Festool akumulatoru bloku		10,8 - 18 V =
Uzlādes ligzdas sprieguma diapazons		 7,2 - 18 V =
Gaismas avots		12x 1,5 W jaudas gaismas diode
Degšanas ilgums (iekšējais akumulators)	Min. apgaismojums: 1. līmenis (30%)	5 h 30 min
	Maks. apgaismojums: 2. līmenis (100%)	2 h 10 min
Gaismas plūsma, spilgtums	Min. apgaismojums: 1. līmenis (30%)	310 Lūmeni
	Maks. apgaismojums: 2. līmenis (100%)	769 Lūmeni
Iekšējā akumulatora lādēšanas ilgums 90%/100%		2 h 40 min/3 h 20 min
Pieļaujamais darba temperatūru diapazons		no -5 °C līdz +55 °C
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā		no 0 °C līdz +45 °C
Svars (bez ārējā akumulatoru bloka)		0,7 kg
Aizsardzības klase		IP 2X

## 5 Ierīces elementi

**[1-1]** Lādēšanas LED indikators

**[1-2]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar 3 pakāpēm - 2 izgaismošanas pakāpēm

**[1-3]** Uzvirzāms vāciņš ar stiprinājuma skavu

**[1-4]** Pieslēguma ligzda ar uzlādes vadu

**[1-5]** Magnētiskā pamatne ar lodveida galviņu\*

**[1-6]** Adaptera plāksne\*

**[1-7]** Attiecīgajai valstij pielāgots uzlādes adapteris\*

**[1-8]** Automašīna uzlādes adapteris

**[1-9]** Tīkla uzlādes adapteris\*

**[2-1]** Statīva vītne ligzda UNC 1/4"-20

\*nav iekļauts visu modeļu piegādes komplektācijā

## 6 Eksploatācijas sākšana

① **Pirms pirmās lietošanas sākšanas:** uzlādējiet akumulatoru bloku apm. 4 h!

### 6.1 Iekšējā akumulatoru bloka lādēšana

► Ievietojiet tīkla vai automašīna uzlādes adapteru pieslēguma ligzdā **[1-4]**.

Izslēgtā stāvoklī lādēšanas LED indikators **[1-1]** lādēšanas procesa laikā parāda iekšējā akumulatora darba stāvokli:

### LED indikators zaļā krāsā — mirgo ātri

Iekšējais akumulatoru bloks tiek lādēts ar maksimālo strāvu.

### LED indikators zaļā krāsā — mirgo lēni

Iekšējais akumulators ir uzlādēts par 80%.

### LED indikators zaļā krāsā — deg nepārtraukti

Iekšējais akumulatoru bloks ir uzlādēts par 90%, un tā pilnīgā uzlādēšana notiek ar samazinātu strāvu.

### LED indikators sarkanā krāsā — mirgo

Norāda uz vispārīgu kļūmi, piemēram, savienojums nav pietiekami stingrs, radijs īssavienojums, bojāts akumulators.

### LED indikators sarkanā krāsā — deg nepārtraukti

Akumulatoru bloka temperatūra pārsniedz pieļaujamās robežvērtības.

### LED indikators oranžā krāsā

Strāvas padeves pārtraukuma režīms, sk. **nodaļu 6.5**.

### 6.2 Ieslēgšana/izslēgšana [1-2]

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim **[1-2]** ir trīs funkcijas:

- Nospiežot 1x -> ieslēgšana apgaismojuma režīmā ar enerģijas taupīšanas funkciju (1. līmenis: 30%)
- Nospiežot 2x -> pārslēgšana uz maks. spilgtumu (2. līmenis: 100%)
- Nospiežot 3x -> izslēgšana

### 6.3 Sprieguma kontrole

Ja apgaismojuma režīmā ar iekšējo vai ārējo akumulatoru bloku darba spriegums kļūst zemāks par minimālo, darba lukturis pārslēdzas uz ārkārtas režīmu ar samazinātu spilgtumu un pēc 2 min izslēdzas.

### 6.4 Temperatūras kontrole

Ja nav sasniegts vai ir pārsniegts pieļaujamais darba temperatūras diapazons, darba lukturis pārslēdzas uz ārkārtas režīmu ar samazinātu spilgtumu un pēc 2 min izslēdzas.

### 6.5 Strāvas padeves pārtraukuma režīms

Darba lukturim ir strāvas padeves pārtraukuma režīms. Tas ļauj pārņemt darba zonas izgaismošanas funkciju neparedzēta strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.

- Lai to aktivizētu, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-2]**, un savienojuma ligzdai **[1-4]** pievienojiet elektrotīkla vai automašīnas lādēšanas adapteri.

*Darba lukturis izslēdzas un lādēšanas indikators atkarībā no ekspluatācijas režīma darbojas oranžas krāsas indikatora mirgošanas (notiek lādēšana) vai pastāvīgas degšanas (uzlādēts) režīmā.*

*Ja ir radies ārējās sprieguma padeves pārtraukums, tagad automātiski ieslēdzas darba lukturis.*

#### Lai izslēgtu šo režīmu:

- Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-2]**.

*Lādēšanas indikators pārslēdzas uz standarta režīmu, sk. nodaļu 6.1.*

### 6.6 Darbs ar ārējo Festool akumulatoru bloku [2A] + [2B]

Darba lukturi var izmantot ar jebkuru Festool BPC un BPS ražošanas kārtas akumulatoru bloku. Savienots ar akumulatoru bloku, darba lukturis izmanto tikai ārējā Festool akumulatoru bloka kapacitāti.

- ① Festool akumulatoru bloku var uzlādēt tikai ar atbilstošu Festool lādētāju.

### 6.7 Uzstādīšanas iespējas

#### Stiprinājuma skava [1-3]

Atbīdāmā stiprinājuma skava ļauj pakārt ierīci pie karkasa vai kā līdzīgu.

- ① Darbam ar ārējo „Festool” akumulatoru bloku stiprinājuma skava ir jānoņem **[2A]**.

### Uzstādīšanas leņķis

Darba lukturi var uzstādīt trīs dažādos leņķos **[3]**.

### Statīvs

Statīva vītnes ligzdā **[2-1]** var ieskrūvēt standarta foto statīva vītņi UNC 1/4"-20.

### Magnētiskā pamatne ar lodveida galviņu (daļējs piederums) [4]



**Spēcīgi magnētiskie lauku** var traucēt vai sabojāt elektroniskos vai mehāniskos elementus un ierīces. Tas attiecas arī uz mākslīgās sirds ritma vadītāju. Erforderliche Sicherheitsabs-tände sind in den Handbüchern dieser Geräte zu finden.



Pirkstu un roku saspiešanas risks pie magnē-ta.

- ① Pirms lietošanas pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet magnētiskās pamatnes virsmu.

Izmantojiet magnētisko pamatni tikai Festool darba luktura nostiprināšanai turpmāk aprakstītajās iespējās:

Magnetfuß an der Stativgewinde-Buchse **[2-1]** auf-schrauben. Pēc saspiedējskrūves **[4-1]** atskrūvēšanas to var pagriezt jebkurā virzienā.

Pēc tam magnētisko pamatni nostipriniet kādā no trim veidiem:

**[4A]** stiprinājums, izmantojot skrūvspīles;

**[4B]** magnētisks stiprinājums pie saskrūvētās adaptera plāksnes;

**[4C]** magnētisks stiprinājums pie adaptera plāksnes, kas uzskrūvēta statīva vītnei.

## 7 Apkope un kopšana



**Apkopi un remontu** atļauts veikt tikai ražotājam vai remontdarbnīcām: tuvāko adresi meklējiet vietnē: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. vietnē: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- Darba luktura plastikāta stiklu tīriet tikai ar sausu, mīkstu drānu, lai nepieļautu bojājumus. Neizmantojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet tīrus darba luktura un akumulatoru bloka savienojuma kontaktus.
- Bojātu iekšējo akumulatoru drīkst nomainīt tikai pilnā servisa dienesta darbnīcā.

## 8 Apkārtējā vide

### Pirms utilizācijas



#### Izņemiet iekšējo akumulatoru no ierīces!

Šim nolūkam atskrūvējiet korpusa daļas un izņemiet akumulatoru. Nododiet akumulatoru mūsu atpakaļatdošanas sistēmā.

#### Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

**Tikai ES:** saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu / EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un valstī spēkā esošajām tiesību normām noliegtie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

**Nolietotos vai bojātos akumulatoru blokus** nogādāiet specializētajās tirdzniecības vietās, „Festool” servisa dienestā vai oficiāli apstiprinātajās utilizācijas vietās (ievērojiet spēkā esošos noteikumus). Nododot atpakaļ akumulatorus, tiem jābūt izlādētiem. Tādējādi akumulatoru bloki tiks pārstrādāti paredzētajā kārtībā.

**Tikai ES:** saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu par baterijām un akumulatoriem un valstī spēkā esošajām tiesību normām noliegtie akumulatoru bloki/baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

**Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH":**  
www.festool.com/reach

## 9 Pārvadāšana

Uzstādītie litija jonu akumulatoru bloki ir pakļauti bīstamo preču tiesiskajam regulējumam. Litija jonu akumulatoru bloks patstāvīgi nesasniedz atbilstošās robežvērtības saskaņā ar UN rokasgrāmatas ST/SG/ AC.10/11/pārb.3 III. daļas, apakšsadaļu

38.3. Veicot vairāku akumulatoru bloku transportēšanu, spēkā var būt bīstamo preču noteikumi. Transportējot ar trešo personu (piem.: ar gaisa vai jūras transportu), ievērojiet īpašās prasības, kas attiecas uz iepakojumu un apzīmēšanu. Sagatavojot sūtījumu, piesaistiet bīstamo preču ekspertu. Lūdzu, ievērojiet iespējamās papildu nacionālos noteikumus.

## 10 ES konformitātes deklarācija

Kompakts darba lukturis	Sērijas nr.
KAL II	10016198, 500753 FW7577/EU/12/D

CE marķējuma gads:2014

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 60598-1:2008 + A11:2009, EN 60598-2-4:1997.  
EN 62031:2008 + A1:2013, EN 62471:2008, EN 61547:2009, EN 55015:2013, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, 2004/108/EK (līdz 19.04.2016.), 2014/30/ES (no 20.04.2016.), 2011/65/ES.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. W. Zondler

Wolfgang Zondler

Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas nodaļas vadītājs

2016-01-22









## Originali naudojimo instrukcija

1	Simboliai.....	6
2	Saugos nurodymai.....	6
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	7
4	Techniniai duomenys.....	7
5	Įrenginio elementai.....	7
6	Eksplotavimo pradžia.....	7
7	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	8
8	Aplinka.....	9
9	Transportavimas.....	9


Nurodytos iliustracijos pateiktos šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

## 1 Simboliai


### Simboliai

-  Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus
-  Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų
-  Skaityti instrukciją, nurodymus!
-  **ATSARGIAI!** Nežiūrėkite į šią šviesą!
-  Įspėjimas dėl magnetinio lauko!
-  Draudimas naudoti asmenims su elektriniais širdies stimulatoriais.
-  Pirštų ir plaštakų prispaudimo pavojus!
-  Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!

## 2 Saugos nurodymai

 Įspėjimas! **Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Klaidos laikantis šių įspėjimų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

**Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.**

- **Su darbinio šviestuvu elkitės atsargiai.** Šis darbinis šviestuvas gali sukurti tiek šilumos, kad kečia padidintą gaisro ir sprogimo pavojų.
- **Dirbdami sprogyje aplinkoje, šio darbinio šviestuvo nenaudokite.**
- **Veikiančio darbinio šviestuvo jokia būdu neuždenkite.** Veikdamas darbinis šviestuvas įšyla, ir susikaupęs karštis gali nudeginti.
-  –**Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Į šią šviesą ilgai nežiūrėkite. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.
- **Darbinio šviestuvo nenaudokite kelių eisme.** Šis darbinis šviestuvas nėra skirtas naudoti apšvietimui kelių eisme.
- **Su darbinio šviestuvu naudokite tik jam skirtus „Festool“ akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Šiame prietaise sumontuotą šviesos šaltinį leidžiama keisti tik gamintojo arba techninės priežiūros centro specialistams. Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.
- **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias „Festool“ dalis.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.
- **Darbiniam šviestuvui įkrauti nenaudokite kitų gamintojų iš elektros tinklo maitinamų kroviklių.** Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo grėsmė.
- Asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturinčioms patirties ir žinių šiuo prietaisu leidžiama naudotis tik esant atitinkamai priežiūrai arba instruktavus dėl saugaus prietaiso naudojimo ir įsitikinus, kad jie supranta galimus pavojus. **Vaikus** reikia prižiūrėti, kad nežaistų su šiuo prietaisu.
- **Montuodami ant stovo ar naudodami magnetinį laikiklį, užtikrinkite stabilų padėtį ir saugų tvirtinimą.** Kai padėtis nestabili arba tvirtinimas nesaugus, darbinis šviestuvas gali kristi ir tapti sužalojimų arba materialinių nuostolių priežastimi.



- Akumuliatorių saugoti nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikės saulės atokaitos ir ugnies. Yra sprogi-mo pavojus.
- Degančių Lilon akumuliatorių niekada negesinti vandeniu, o naudoti smėlį arba nedegų audeklą.

### 3 Naudojimas pagal paskirtį


Šis kompaktinis darbinis šviestuvas yra skirtas sausoms zonoms patalpų viduje apšviesti.

Prietaisas **netinka** naudoti namuose patalpoms apšviesti.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

## 4 Techniniai duomenys

Kompaktinis darbinis šviestuvas		KAL II
Vidinio (Lilon) akumuliatoriaus nominali įtampa / talpa		7,2 V = / 2,9 Ah
Nominalioji įtampa su išoriniu „Festool“ akumuliatoriumi		10,8 - 18V =
Įkrovimo jungties lizdo įtampų diapazonas		 7,2 - 18 V =
Šviesos šaltinis		1,5 W „Power“ šviesos diodas, 12 vnt.
Švietimo trukmė (su vidiniu akumuliatoriumi)	kai šviesa minimali: 1 režimas (30 %)	5 val. 30 min.
	kai šviesa maksimali: 2 režimas (100 %)	2 h 10 min.
Šviesos srautas, šviesos galia	kai šviesa minimali: 1 režimas (30 %)	310 liumenų
	kai šviesa maksimali: 2 režimas (100 %)	769 liumenų
Vidinio akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 90 % / 100 %		2 h 40 min / 3 h 20 min.
Leistinas darbinės temperatūros diapazonas		nuo -5 iki +55 °C
Leistina akumuliatoriaus temperatūra kraunant		nuo 0 iki +45 °C
Svoris (be išorinio akumuliatoriaus)		0,7 kg
Apsaugos laipsnis		IP 2X

## 5 Įrenginio elementai

- [1-1] Įkrovos indikacijos šviesos diodas
  - [1-2] 3 padėčių jungiklis, 2 šviesos režimai
  - [1-3] Užstumiamas dangtelis su tvirtinimo kilpa
  - [1-4] Įkrovimo kabelio prijungimo lizdas
  - [1-5] Magnetinis laikiklis su rutuline galvute\*
  - [1-6] Adapterio plokštė\*
  - [1-7] Šaliai pritaikytas kroviklis\*
  - [1-8] Automobilinis kroviklis
  - [1-9] Iš elektros tinklo maitinamas kroviklis\*
  - [2-1] Srieginė įvorė stovui UNC 1/4"-20
- \* ne visų variantų tiekimo komplekte

## 6 Eksploatavimo pradžia

- ① **Prieš pirmąjį paleidimą:** akumuliatorių įkrauti maždaug 4 val.!

### 6.1 Vidinio akumuliatoriaus įkrovimas

- Iš elektros tinklo maitinamo kroviklio arba automobilinio kroviklio kabelio kištuką įstatykite į prijungimo lizdą [1-4].

Kai prietaisas išjungtas, įkrovos indikacijos šviesos diodas [1-1] įkrovimo metu rodo vidinio akumuliatoriaus būklę:

#### Šviesos diodas šviečia žaliai – greitai mirksi

Vidinis akumuliatorius kraunamas maksimalia srove.

#### Šviesos diodas šviečia žaliai – lėtai mirksi

Vidinis akumuliatorius yra įkrautas 80 %.

#### Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai

Vidinis akumuliatorius yra įkrautas 90 % ir toliau iki galo kraunamas sumažinta srove.

#### Šviesos diodas šviečia raudonai – mirksi

Bendrojo pobūdžio sutrikimas, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, sugedęs akumuliatorius.

## Šviesos diodas nuolat šviečia raudonai

Akumuliatoriaus temperatūra už leistino diapazono ribų.

## Šviesos diodas šviečia oranžine spalva

Maitinimo įtampos dingimo režimas, žr. skyrių 6.5.

### 6.2 Įjungimas/išjungimas [1-2]

Jungiklis [1-2] turi tris padėtis:

- paspaudus 1 kartą -> įjungiamas apšvietimas, energiją taupantis režimas (1 režimas: 30 %)
- paspaudus 2 kartus -> įjungiamas maksimalus šviesos stiprumas (2 režimas: 100 %)
- paspaudus 3 kartus -> prietaisas išjungiamas

### 6.3 Įtampos kontrolė

Kai švietimo režime, veikiant nuo vidinio arba išorinio akumuliatoriaus, darbinė įtampa krinta žemiau minimalios, darbinis šviestuvas persijungia į avarinį režimą su sumažintu šviesos stiprumu ir po 2 minučių išsijungia.

### 6.4 Temperatūros kontrolė

Kai temperatūra yra už leistino darbinės temperatūros diapazono ribų, darbinis šviestuvas persijungia į avarinį režimą su sumažintu šviesos stiprumu ir po 2 minučių išsijungia.

### 6.5 Maitinimo įtampos dingimo režimas

Darbinis šviestuvas turi maitinimo įtampos dingimo režimą. Jis leidžia perimti darbo zonos apšvietimą, kai staiga dingsta maitinimo įtampa.

- Tam, įjungimo / išjungimo mygtuką [1-2] laikant nuspausta, į prijungimo lizdą [1-4] įstatyti automobilinio arba iš elektros tinklo maitinamo kroviklio kištuką.

*Tada darbinis šviestuvas išsijungia, o įkrovos indikacija, priklausomai nuo darbo režimo, tampa oranžine ir mirksi (įkrovimas) arba šviečia nuolat (įkrauta).*

*Nutrūkus išoriniam elektros maitinimui, darbinis šviestuvas dabar automatiškai įsijungs.*

### Norint šį režimą išjungti:

- Vėl spausti įjungimo / išjungimo mygtuką [1-2]. Įkrovos indikacija persijungia į standartinį režimą, žr. skyrių 6.1.

### 6.6 Naudojimas su išoriniu „Festool“ akumuliatoriumi [2A] + [2B]

Darbinį šviestuvą galima naudoti su bet koku „Festool“ BPC ir BPS serijos akumuliatoriumi. Prijungtas prie akumuliatoriaus darbinis šviestuvas naudoja tik išorinio „Festool“ akumuliatoriaus energiją.

- ① „Festool“ akumuliatorių galima krauti tik naudojant atitinkamą „Festool“ kroviklį.

## 6.7 Pastatymo galimybės

### Tvirtinimo kablys [1-3]

Užstumiamas tvirtinimo kablys leidžia prietaisą pakabinti ant pastolių ar pan.

- ① Norint dirbti su išoriniu „Festool“ akumuliatoriumi, tvirtinimo kabli reikia nuimti [2A].

### Pastatymo kampas

Darbinis šviestuvas gali būti pastatytas trimis skirtingais kampais [3].

### Stovas

Į srieginę įvorę stovui [2-1] galima įsukti standartinio fotostovo sriegį UNC 1/4"-20.

### Magnetinis laikiklis su rutuline galvute (iš dalies reikmuo) [4]



**Stiprūs magnetiniai laukai** gali trikdyti elektroninių arba mechaninių elementų ir prietaisų veikimą arba juos **sugadinti**. Tai galioja ir **elektriniams širdies stimulatoriams**. Reikiamą saugų atstumą susirasti šių prietaisų techninėse instrukcijose.



Pirštų ir plaštakų prispaudimo magnetu pavojus.

- ① Magnetinio laikiklio paviršių prieš naudojimą patikrinti ir, jeigu reikia, nuvalyti.

Magnetinį laikiklį naudoti tik „Festool“ darbiniam šviestuvui tvirtinti toliau aprašytais būdais.

Magnetinį laikiklį prisukti prie srieginės įvorės stovui [2-1]. Atlaisvinus užspaudimo varžtą [4-1], laikiklį galima sukroti į visas puses.

Tada magnetinį laikiklį galima tvirtinti vienu iš trijų būdų:

**[4A]** tvirtinimas sraigtinio veržtuvu

**[4B]** tvirtinimas magnetiniu būdu prie prisuktos adapterio plokštės

**[4C]** tvirtinimas magnetiniu būdu prie adapterio plokštės, prisuktos prie stovo sriegio

## 7 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



**Techninį aptarnavimą ir remontą** leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros dirbtuvėms: artimiausią adresą rasite tinklalapyje [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite tinklalapyje [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



- Siekdami išvengti pažeidimų, darbinio šviestuvo stiklą valykite tik sausa minkšta šluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių.
- Darbinio šviestuvo ir akumulatoriaus jungčių kontaktai turi būti sausi.
- Pažeistą vidinį akumuliatorių leidžiama keisti tik įgalioto techninio centro specialistams.

## 8 Aplinka

### Prieš utilizuojant



#### Iš prietaiso išimkite vidinį akumuliatorių!

Tam, atsukę varžtus, atskirkite korpuso elementus vieną nuo kito ir išimkite akumuliatorių. Akumuliatorių atiduokite mūsų techniniam centrui.

#### Elektrinių įrankių nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis šalyje galiojančių teisės aktų.

**Tik ES valstybėms:** laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkos apsaugos reikalavimus.

**Nusidėvėjusius ar sugedusius akumuliatorius** grąžinti per specializuotos prekybos įmones, „Festool“ klientų aptarnavimo tarnybą arba viešai skelbiamas utilizavimo įmones (laikantis galiojančių instrukcijų). Grąžinami akumuliatoriai turi būti iškrauti. Taip akumuliatoriai bus perduoti antriniam perdirbimui pagal galiojančias instrukcijas.

**Tik ES šalims:** laikantis Europos direktyvos dėl maitinimo elementų ir akumuliatorių bei sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, sugedusius arba baigtus eksploatuoti maitinimo elementus / akumuliatorius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

**Informacija apie REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 9 Transportavimas

Prietaise esantys Lilon akumuliatoriai turi tenkinti teisės aktų dėl pavojingų krovinių vežimo reikalavimus. Vienas atskirai paimtas Lilon akumuliatorius neviršija specialiųjų ribinių reikšmių pagal JTO techninio reglamento ST/SG/AC.10/11/Rev.3, III dalies 38.3 poskyrį. Transportuojant didesnį akumuliatorių kiekį, pavojingų krovinių pervežimo instrukcijos gali tapti aktualios. Siunčiant per trečiuosius asmenis (pvz., oro transporto arba pervežimo automobiliais įmones), laikytis specialiųjų pakuotės ir ženklinimo reikalavimų. Ruošiant siuntą, pasitelkti pavojingų krovinių ekspertą. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

## 10 EB atitikties deklaracija

Kompaktinis darbinis šviestuvai	Serijos Nr.
KAL II	10016198, 500753
	FW7577/EU/12/D

CE ženklinimo metai: 2014

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminytis tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

EN 60598-1:2008 + A11:2009, EN 60598-2-4:1997, EN 62031:2008 + A1:2013, EN 62471:2008, EN 61547:2009, EN 55015:2013, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, 2004/108/EB (iki 2016-04-19), 2014/30/ES (nuo 2016-04-20), 2011/65/ES.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. 

Wolfgang Zondler

Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos padalinio vadovas

2016-01-22

## Originaalkasutusjuhend

1	Sümbolid.....	10
2	Ohutusnõuded .....	10
3	Nõuetekohane kasutus .....	10
4	Tehnilised andmed .....	11
5	Seadme osad .....	11
6	Kasutuselevõtt.....	11
7	Hooldus ja korrashoid .....	12
8	Keskkond.....	12
9	Transport .....	12

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi alguses.

### 1 Sümbolid

#### Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Ettevaatust: elektrilöök!



Juhis, tutvuge märkustega!



**ETTEVAATUST!** Ärge suunake pilku otse valguskiire poole!



Ettevaatust - magnetväli!



Keelatud südamestimulaatoriga inimestele



Sõrmede ja käte muljumise oht!



Ärge visake elektritööriista olmejäätmetehulka!

### 2 Ohutusnõuded



Ettevaatust! **Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

- **Olge töölampi kasutades ettevaatlik.** Töölamp tekitab kuumust, mis suurendab tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Ärge kasutage töölampi plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- **Ärge katke töölampi kinni.** Töölamp läheb põledes kuumaks ja kogunev kuumus võib tekitada põletusi.



– **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus!** Ärge vaadake pikemat aega otse valguskiire poole! Ärge suunake valguskiirte teiste inimeste ega loomade poole. Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.

- **Ärge kasutage töölampi liikluses.** Töölampi ei tohi kasutada valgusallikana tänavaliikluses.
- **Kasutage töölampis üksnes ettenähtud Festooli akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Laske seadet parandada ainult vastava ala asjatundjatel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Sellesse seadmesse sisse ehitatud valgusallikat on lubatud välja vahetada üksnes tootjal või volitatud hooldekeskuses. Nii tagate seadme ohutu töö.
- **Parandamisel ja hooldamisel kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi.** Valede tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.
- **Ärge kasutage töölampi laadimiseks teiste tootjate laadimisadapteereid.** Selle nõude eiramisel tekib tule- ja plahvatusoht.
- Inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed ja vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, võivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud juhised seadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad on kursis seadmest tulenevate ohtudega. Tuleb jälgida, et **lapsed** ei hakka seadmega mängima.
- **Tagage lambi statiivile või magnetjalaga kinnitamisel stabiilne asend ja kinnituse tugevus.** Kui asend ei ole stabiilne või kui kinnitus ei ole tugev, võib töölamp alla kukkuda ja tekitada inimvigastusi või ainelist kahju.
- **Kaitske akut kuumuse eest, sealhulgas pikemaajalise päikesekiirguse ja tule eest.** Esineb plahvatusoht.
- **Põlevaid liitium-ioon-akusid ärge kunagi kustutage veega, kasutage liiva või tulekustutusmatti.**

### 3

#### Nõuetekohane kasutus

Töölamp on ette nähtud töökoha valgustamiseks kuivades siseruumides.

Seade **ei** sobi ruumide valgustamiseks koduses majapidamises.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

## 4 Tehnilised andmed

Kompaktne töölamp		KAL II
Nimipinge / siseaku (Li-ioon) mahtuvus		7,2 V = / 2,9 Ah
Nimipinge välise Festooli akuga		10,8 - 18 V =
Laadimispesa pinge		7,2 - 18 V =
Valgusallikas		12 x 1,5 W Power LED
Põlemisaeg (siseaku)	Min valgustugevus: aste 1 (30%)	5 h 30 min
	Max valgustugevus: aste 2 (100%)	2 h 10 min
Valgusvoog, kirkus	Min valgustugevus: aste 1 (30%)	310 luumenit
	Max valgustugevus: aste 2 (100%)	769 luumenit
Siseaku laadimisaeg 90% / 100%		2 h 40 min / 3 h 20 min
Lubatud töötemperatuur		-5 °C kuni +55 °C
Aku lubatud temperatuur laadimisel		0 °C kuni +45 °C
Kaal (ilma välise akuta)		0,7 kg
Kaitseaste		IP 2X

## 5 Seadme osad

- [1-1]** Laadimisnäidu-LED
  - [1-2]** Lüliti (sisse/välja), 3 astet - 2 valgustugevust
  - [1-3]** Kinnituskaarega varustatud pealelükatav kate
  - [1-4]** Laadimiskaabli ühenduspesa
  - [1-5]** Kuulpeaga magnetjalg\*
  - [1-6]** Adapterplaat\*
  - [1-7]** Kasutusriigi jaoks ette nähtud eriadapter\*
  - [1-8]** Autolaadimisadapter
  - [1-9]** Laadimisadapter\*
  - [2-1]** Keermestatud statiivipesa UNC 1/4"-20
- \* ei kuulu tarnekomplekti kõikide variantide puhul

## 6 Kasutuselevõtt

- ① **Enne esmakordset kasutamist:** laadige akut ca 4 h!

### 6.1 Siseaku laadimine

- Ühendage võrgu- või autolaadimisadapter ühenduspessa **[1-4]**.

Väljalülitatud olekus näitab laadimisnäidu-LED **[1-1]** laadimise ajal siseaku seisundit:

#### Kiiresti vilkuv roheline LED

Siseakut laetakse maksimaalse vooluga.

#### Aeglaselt vilkuv roheline LED

Siseaku on laetud 80% ulatuses.

#### Pidev roheline LED

Siseaku on laetud 90% ulatuses ja laetakse vähendatud vooluga täiesti täis.

### Punane vilkuv LED

Üldine veateade, nt täielik kontakt puudub, esineb lühis, aku on defektne.

### Pidev punane LED

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.

### Oranž LED-tuli

Elektrikatkestusrežiim, vt **peatükki 6.5**.

### 6.2 Sisse-/väljalülitamine [1-2]

Sisse/välja lülitamise lüliti **[1-2]** on kolm astet:

- 1x vajutada -> sisselülitamine energiasäästu astmes valgustusrežiimile (aste 1: 30%)
- 2x vajutada -> lülitamine max valgustugevusele (aste 2: 100%)
- 3x vajutada -> väljalülitamine

### 6.3 Pingekontroll

Kui valgustusrežiimil sise- või välisakuga langeb pinge alla minimaalse tööpinge, läheb töölamp vähendatud valgustugevusega avariirežiimile ja lülitub 2 minuti pärast välja.

### 6.4 Temperatuurikontroll

Kui temperatuur on lubatud töötemperatuurist madalam või kõrgem, läheb töölamp vähendatud valgustugevusega avariirežiimile ja lülitub 2 minuti pärast välja.

### 6.5 Elektrikatkestusrežiim

Töölambil on ka elektrikatkestuse režiim. Nii saab töölamp elektrikatkestuse korral tööpiirkonda valgustada.

- Selleks hoidke lüliti **[1-2]** allavajutatuna ja sisetage võrgu- või mootorsõiduki-laadimisadapter ühenduspuksi **[1-4]**.

Töölamp kustub ja laadimisnäit kas vilgub oranžilt (laadimine) või põleb oranžilt (laetud).

Kui väline toitepinge katkeb, lülitub töölamp automaatselt sisse.

### Elektrikatkestuse režiimi väljalülitamiseks:

► vajutage uuesti lülitit [1-2].

Laadimisnäit läheb standardrežiimile, vt peatükki 6.1.

### 6.6 Töö välise Festooli akuga [2A] + [2B]

Töölampi saab kasutada iga Festooli BPC- ja BPS-seeria akuga. Akuga ühendatult kasutab töölamp ainult välise Festooli aku mahtuvust.

❶ Festooli akut saab laadida üksnes vastava Festooli akulaadijaga.

### 6.7 Paigaldusvõimalused

#### Kinnituskaar [1-3]

Pealelükatav kinnituskaar võimaldab seadet riputada tellingute vms külge.

❶ Lambi kasutamiseks välise Festooli akuga tuleb kinnituskaar eemaldada [2A].

#### Paigaldusnurk

Töölampi saab paigaldada kolme eri nurga all [3].

#### Statiiv

Keermestatud statiivipessa [2-1] saab kruvida standardse keermega UNC 1/4"-20 kaamerastatiivi.

### Kuulpeaga magnetjalg (osa seadmete tarvik) [4]



**Tugevad magnetväljad** võivad häirida elektrooniliste ja mehaaniliste detailide ja seadmete tööd või need **hävitada**. See käib ka **südamestimulaatorite** kohta. Nõutavad vahemaad on toodud seadmete kasutusjuhendites.



Sõrmed ja käed võivad jääda magneti vahele!

❶ Enne kasutamist kontrollige magnetalla pinda ja vajaduse korral puhastage see.

Kasutage magnetjalga ainult Festooli töötule kinnitamiseks järgnevalt kirjeldatud võimalustel:

Kruvige magnetjalg statiivi keermestatud pessa [2-1]. Magnetjalg on pärast fikseerimiskruvi [4-1] lahtikeeramist igas suunas pööratav.

Seejärel kasutage magnetjala kinnitamiseks ühte järgmisest kolmest võimalusest:

**[4A]** kinnitus pitskruviga,

**[4B]** magnetkinnitus külgekeeratud adapterplaadile,

**[4C]** magnetkinnitus statiivikeerme külge keeratud adapterplaadile.

## 7

## Hooldus ja korrashoid



**Hooldage ja parandage** tootja juures või volitatud hooldekeskustes. Lähima hooldekeskuse aadressi leiate veebisaidilt: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



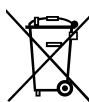
Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosil! Tellimisnumber veebilehel [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- Kahjustuste vältimiseks puhastage töölambi plastkatet alati kuiva ja pehme lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke töölambi ja aku ühenduskontaktid puhtad.
- Kahjustatud siseakut tohib vahetada üksnes volitatud remonditöökojas.

## 8

## Keskkond

### Enne utiliseerimist



**Eemaldage seadmest siseaku!** Selleks monteeri korpuse osad lahti ja võtke aku välja. Toimetage aku kogumispunkti.

**Ärge käidelda elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!** Tööriistad, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid siseriiklikke nõudeid.

**Vaid EL riikidele:** Vastavalt elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmeid reguleerivale Euroopa direktiivile ja direktiivi ülevõtvatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

**Kasutusressursi ammendanud või defektsed akud** toimetage müügiesindusse, Festooli hooldekeskusse või ohtlike jäätmete kogumispunkti (pidage kinni kehtivatest nõuetest). Tagastamisel peavad akud olema tühjaks laetud. Sealt suunatakse akud ümbertöötlusse.

**Vaid ELi riikidele:** vastavalt Euroopa Liidu direktiivile kasutatud akude ja patareide kõrvaldamise kohta ning direktiivi ülevõtvatele õigusaktidele tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

**Teave REACH kohta:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 9

## Transport

Liitiumioonakude suhtes on kohaldatavad ohtlike ainete käitlemist reguleerivad normid. Üks liitiumioonaku ei ületa UN-käsiraamatu ST/SG/ AC.10/11/Rev.3 osa III, punktis 38.3 sätestatud piirnorme. Mitme aku transportimisel võivad olla asjakohased ohtlike ainete vedu reguleerivad normid. Kolmande isikute teostatud veo puhul (nt õhu- või maan-

teevedu) tuleb järgida pakendile ja märgistusele esitatud erinõudeid. Veo ettevalmistusse tuleb kaasa ohtlike ainete veo ekspert. Järgige riigis kehtivaid eeskirju.

## 10 EÜ-vastavusdeklaratsioon

Kompaktne töölamp	Seerianumber
KAL II	10016198, 500753 FW7577/EU/12/D

CE-märgise omistamise aasta:2014

Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

EN 60598-1:2008 + A11:2009, EN 60598-2-4:1997. EN 62031:2008 + A1:2013, EN 62471:2008, EN 61547:2009, EN 55015:2013, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EL (alates 20.04.2016), 2011/65/EL.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

Wolfgang Zondler

Uurimis-, arendus- ja tehnilise dokumentatsiooni osakonna juhataja

2016-01-22